



Duvha ̄a Vhaswa

Zandile Malaza
Simangaliso Sibiya



Fhano Afurika Tshipembe, ḍuvha la 16
Fulwi ndi holodei ine ya vhidzwa Ḍuvha la
Vhaswa.

Heyi ndi nganea ya ḍivhazwakale ya
yenyi holodei, na zwe zwa itea nga
lene lo ḍuvha nga 1976.



“Ni a ðivha uri ho itea mini nga Ðuvha ¼a Vhaswa nga 1976?” Makhulu wa mukegulu vha vhudzisa vhaduhulu vhavho, Buhle na Vusi.

“Ho vha na zwiitea zwa ndeme kha ðivhazwakale nga ¼a 16 Fulwi ngei Soweto!” makhulu vha ralo.



“Ho vha hu nga matsheloni a 16 Fulwi 1976.
Ho vha hu ñwaha wanga wa u fhedzisa
tshikoloni.

He 1o 2uvha 1o shandula 2ivhazwakale,” makhulu
vha bvela phanda.



“Ro vha ri vhagudiswa vha zwikolo zwo fhambafhambanaho zwi re Soweto.

Ro vha ri tshi khou lugiselela u matsha u bva zwikoloni zwashu u swika Tshitediamu tsha Orlando. Ro vha ro lugiselela u matsha nga mulalo.”



“Vho vha vha tshi khou matshela mini?” Hu vhudzisa Buhle.

Makhulu vha a tšalutshedza, “Muvhuso wa tšitalula wo vha u tshi khou ri kombetshedza uri ri gude nga Tshivhuru. Ro vha ri sa tendelani na wonoyo mulayo. Ro vha ro sinyuwa zwihulu!”



“Ro dzhia vhukando ha u vhofoholola vhagudiswa vha vharema vha Afrika Tshipembe.

Ro vha ri tshi khou ɔɔɔa pfunzo ya khwine. Ro ro ri tshi khou ɔɔɔa pfunzo i fanaho vhukati ha vhatu vhoṭhe vha Afrika Tshipembe.”



“Ho itea mini?” Vusi u a vhudzisa.

“Ro vha ri tshi khou matshela u ya mutanganoni Tshitediamu tsha Orlando. Vhagudiswa vha zwigidi vho da. Ro vha ro takala nga maanda!” Makhulu vha tshi humbula.



“Musi ri tshi khou matsha, mapholisa vha ri
ṭhasela!

Vha posa xasi dza miṭodzi. Mmbwa dzavho dza
ri ṭhasela!

Ro lingedza u dzula ro dzika na u bvela phanḁa
ri tshi khou tshimbila.”



“Vha thoma u thuntsha nga zwigidi!

Hu na tshinepe tshi re na bvumo tshe tsha tshuwisa lifhasi lo θ he.

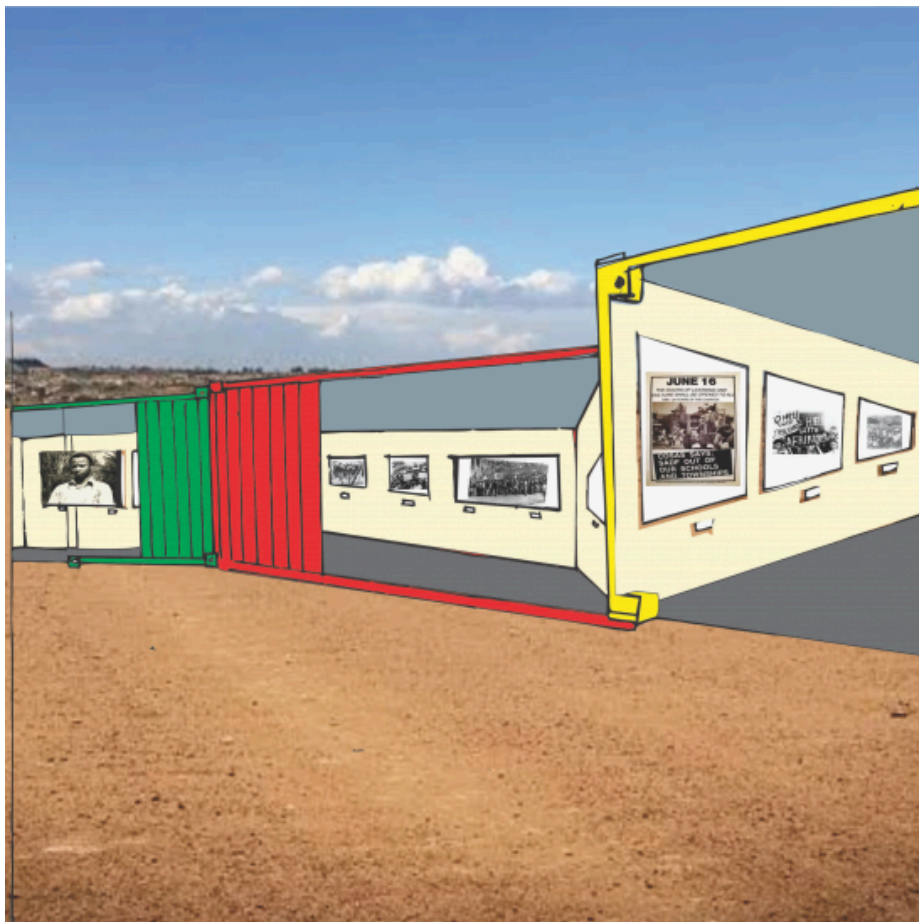
Tshinepe tsha Hector Pieteron o takulwa nga khonani yawe,” makhulu vha amba vho tungufhala.



“Zwo fhela hani?” hu vhudzisa Buhle na Vusi vha tshi ambela fhasi.

Makhulu vha a fhindula, “Matshi wa Soweto wo mbo ɔ̄i phad̄alala shango ɔ̄oṯhe. Vhagudiswa na vhashumi vhanzhi vha dzhenelela.

Vhathu ɔ̄lifhasini ɔ̄oṯhe vho tikedza vhe vha vha vha tshi khou matsha na u gwalaba.”



“Matshi wa Soweto wo vha u wa ndeme kha u lwisana na tshitalula. Ro vhidza jlenejo duvha uri ndi ‘Duvha la Soweto’. Lo vha holodei nga 1995.

Nga vho 1990, ho taniwa zwithu zwa vhutsila zwi takadzaho nga ha matshi wa vhaswa,” Makhulu vha a humbula.



“Nwaha muñwe na muñwe nga Duvha la Vhaswa la Shango lothe, vathu vha Afrika Tshipembe vha tthonifha vhaswa vhe vha vhulahwa kha matshi wa 1976.

“Ri humbula vhaswa vhe vha thusa u fhelisa tshiṭalula,” Makhulu vha amba vha tshi ḍirwa khana.



“Nga Duvha la Vhaswa hu na zwiitea,
maguvhanano na dzikhontsati shango lothe.”

“Ri songo hangwa divhazwakale ya shango
lashu,” makhulu vha amba vha tshi phetha
mafhungo.

Vha a nwethuwa nahone vha kuvhatedza Buhle
na Vusi.

—Dzimbudziso

1. Ndi nnyi ane a khou anetshela nganea, nahone ndi vhonnyi vho thetshelesaho? Ni zwi divha hani?
2. Vhaswa vha Soweto vho vha vha tshi khou matsha vha tshi ya ngafhi nga la 16 Fulwi 1976?
3. Vho vha vha tshi khou matshela mini?
4. La 16 Fulwi lo vha holodei lini, nahone ndi ngani?

—Bugu dza tsielano iyi

- Duvha la Vhupfumedzani
- Duvha la Mbofholowo
- Duvha la Vhufa
- Duvha la Pfaneleo dza Vhathu
- Duvha la Vhafumakadzi
- Duvha la Vhashumi
- Duvha la Vhaswa

Heyi bugu ya nganea yo itwa na u
ñwalwa nga Luswati, sa tshipida tsha
phurodzhekthe ya Zenex Ulwazi Lwethu
ya bugu dza u vhala ya 2020.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



NELSON MANDELA
INSTITUTE FOR
EDUCATION AND
RURAL DEVELOPMENT



Room to Read®
World Change Starts with Educated Children®

Your attribution should include the following:

Title: Duvha Ja Vhaswa

Author/s: Zandile Malaza

Translator/s: Tshedza Tlhako

Illustrator/s: Simangaliso Sibiyi


Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2023

CC BY includes the following elements:

BY  - Credit must be given to the creator

